

زبان عربی ۲

- ۱- گزینه «۳» - وقتی «لن» قبل از فعل مضارع بیاید، به شکل آینده منفی ترجمه می‌شود. «لن تنالوا: نخواهید رسید» (رد گزینه «۲» و «۴») ممّا: از آنچه (رد گزینه «۱») حتّی تنفقوا: تا انفاق کنید (اشتباه دیگر گزینه «۱» و «۲») (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۲- گزینه «۳» - «أخذ ینادی: شروع به صدا زدن کرد» رد گزینه‌های «۱» و «۲» / «ظنوا: گمان کردند» فعل ماضی است. رد گزینه‌های «۴» و «۲» / «من جدید: دوباره» رد گزینه «۱» / «لم یلتفتوا: توجه نکردند» رد گزینه‌های «۱» و «۲» (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۳- گزینه «۲» - «سامحنی: مرا ببخش» رد گزینه‌های «۱» و «۳» / «ستبدل: تعویض خواهد شد» فعل آینده مجهول است. رد گزینه‌های «۱» و «۳» / «البطاقة: سیم کارت» در گزینه «۴» «سیم کارت» نادرست است. (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه فعل)
- ۴- گزینه «۴» - «قد بین: آشکار کرده‌اند» ماضی نقلی است نه مضارع (رد گزینه «۳») / «بعضهما بعضا: از همدیگر، از یکدیگر» (رد دو گزینه «۱» و «۲») (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه فعل و اسم)
- ۵- گزینه «۴» - کبرت خیانة: خیانت بزرگی است / چه خیانت بزرگی است. (رد گزینه «۳») / تحدث أخاک حدیثاً: به برادرت سخنی بگویی (رد گزینه «۲» و «۱») و اشتباه دیگر گزینه «۳» / أنت کاذب له: تو به او دروغ گفته باشی. (رد گزینه «۱») (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۶- گزینه «۲» - «فاصبروا: صبر کنید» جمله فعلیه است نه اسمیه، اما در این گزینه به اشتباه به شکل اسمیه ترجمه شده است. همچنین «حتّی یحکم: تا داوری کند» نیز اشتباه ترجمه شده است. (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه)
- ۷- گزینه «۳» - «سیاحاً: گردشگرانی» نکره، «جنة: بهشتی» نکره و «لوجه: صورت» معرفه‌اند که نادرست ترجمه شده‌اند. (پورمهدی) (درس چهارم - ترجمه معرفه و نکره)
- ۸- گزینه «۴» - آرزوهای انسان همیشه محقق نمی‌شود، زیرا که دائماً اوضاع به نفع او پیش نمی‌رود. ترجمه سایر گزینه‌ها: گزینه «۱»: آرزوهای انسان مثل دریا است، هیچ نهایی ندارد (بی‌ارتباط است). / گزینه «۲»: با تلاش و کوشش انسان می‌تواند به آرزوهایش برسد! (بی‌ارتباط)
- گزینه «۳»: در سوار شدن کشتی خطرهایی است، اما این خطرات سبب بی‌نیازی از آن نمی‌شود (بی‌ارتباط) (پورمهدی) (درس چهارم - مفهوم) متن:
- دنیا پر از مشکلات است و انسان در آن همیشه مصیبت را نمی‌بیند بلکه شادی را نیز مشاهده می‌کند. انسان عاقل کسی است که از سختی‌ها نمی‌ترسد بلکه هنگامی که آن‌ها را می‌بیند، بدانها می‌خندد زیرا که ایمان دارد که انسان مالک زیان و سودی نیست. آری! برخی از مردم تلاش می‌کنند که همه زندگی‌اشان خوشحالی و شادی باشد بدون هیچ ناراحتی و اندوهی و این امر ممکن است که کمی رخ دهد، اما ما کسی را نمی‌شناسیم که قادر بر محقق کردن همه روهایش باشد، زیرا که انسان مثل برگ‌های درختان همیشه در معرض حمله است. بنابراین انسان نباید در زمان رخ دادن مشکلات مأیوس شود و نیز هنگام فرو ریختن نعمت مغرور شود، زیرا که کشتی زندگی همیشه در نزول و صعود است و انسان عاقل از این صعود و نزول نمی‌ترسد.
- ۹- گزینه «۲» - در این گزینه مفهومی متفاوت از سایر گزینه‌ها مطرح شده است. مفهوم متن می‌گوید: «روزگار همیشه به سود و زیان ما نیست و بر اساس میل و خواسته ما نمی‌چرخد» که در مفهوم گزینه‌ها آمده است. ترجمه گزینه‌ها:
- گزینه «۳»: روزی به سود ما و روزی به زیان ماست. / گزینه «۴»: دوام و پایداری حال، امری محال است! (پورمهدی) (درک مطلب)
- ۱۰- گزینه «۳» - براساس متن که می‌گوید: «انسان همیشه در معرض هجوم بادهاست» یعنی اختیار و تقدیر انسان به دست او نیست، بلکه گاهی در معرض تقدیر خدایی قرار می‌گیرد و ناچار تسلیم می‌گردد که این مفهوم در این گزینه آمده است. ترجمه سایر گزینه‌ها:
- گزینه «۱»: تمام زندگی انسان سختی‌ها و مشکلات است. بلکه (خیر آسایش و راحتی نیز وجود دارد).
- گزینه «۲»: باده‌ها به برگ‌های درختان حمله می‌کنند و آن‌ها را می‌ریزند. (این ظاهر عبارت است نه مفهوم آن)
- گزینه «۴»: اختیار انسان به دست دیگران است و تدبیری ندارد. (خیر اختیار انسان به دست خود اوست). (پورمهدی) (درک مطلب)

- ۱۱- گزینه «۲» - براساس متن هر کس به نصیحت نویسنده این متن عمل کند، در پی هر ناراحتی شادی می‌بیند و عکس آن گزینه «۱»: در طول زندگی اش احساس غم و اندوه می‌کند. (بی فایده است).
- گزینه «۳»: همیشه به دنبال شادی و غم با هم می‌گردد (چرا انسان به دنبال غم بگردد، و با هم بودن این دو غیر ممکن است).
- گزینه «۴»: هرگز ناراحت نمی‌شود، زیرا که امور براساس عقل او نیست (مگر می‌شود که ناراحت نشود)؟ (پورمهدی) (درک مطلب)
- ۱۲- گزینه «۲» - در گزینه «۱» «فاعل و مرفوع به ضمه» / در گزینه «۳» «اسم المفعول» و در گزینه «۴» «ص ی ب» و فاعل همگی نادرست هستند. (پورمهدی) (ترکیب و تجزیه)
- ۱۳- گزینه «۴» - گزینه «۱» «للهی» / گزینه «۲» «مزید ثلاثی» / گزینه «۳» «مجهول و نائب فاعله» همگی نادرست هستند. (پورمهدی) (ترکیب و تجزیه)
- ۱۴- گزینه «۳» - «أعظم با أكابر: بزرگان»، «یضم با یشمل: شامل می‌شود و ازدادت با کثرت: زیاد شد» مترادف هستند. اما «اشتق: برگرفت» با «صنّع: ساخت» مترادف نیستند. (پورمهدی) (درس چهارم - واژگان)
- ۱۵- گزینه «۲» - در این گزینه «سراب» با کلمات دیگر همخوانی ندارد. سه کلمه دیگر اسم مبالغه هستند ولی سراب اسم مبالغه نیست. در در گزینه «۱» «شارژ - سیم کارت - باتری - اعتبار مالی» / در گزینه «۳» همه اسم‌ها جمع مکسر و در گزینه «۴» همگی مصدر باب افتعال هستند. (پورمهدی) (درس پنجم - واژگان)
- ۱۶- گزینه «۳» - در گزینه «۱» پس از «خاص» فعل نیامده است. / در گزینه «۲» بعد از «ثمينة» و «مستعدة» جمله فعلیه نیامده است. / در گزینه «۴» اسم نکره قبل از جمله فعلیه نیامده است. (پورمهدی) (درس پنجم - قواعد)
- ۱۷- گزینه «۳» - در این گزینه اسم معرفه نیامده است. گزینه «۱» «السائحين» / گزینه «۲» «الفیروز و القاموس» / گزینه «۳» «المظلة» معرفه به ال هستند. (پورمهدی) (درس چهارم - معرفه و نکره)
- ۱۸- گزینه «۴» - پس از آمدن حرف «أن» قبل از فعل‌های «یفرح» «توضح» «یتعلموا» آخر آنها تغییر می‌کند. در گزینه «۴» «یسهرن» جمع مونث غایب است و تغییر نمی‌کند. (پورمهدی) (درس چهارم - قواعد)
- ۱۹- گزینه «۲» - در این گزینه «ل» قبل از فعل آمده است. در گزینه‌های دیگر به ترتیب «لک: جار و مجرور» «لوجود» و «للتعلم» «ل» حرف جر است. (پورمهدی) (درس چهارم - قواعد)
- ۲۰- گزینه «۱» - در این گزینه «طلاب جمع طالب» اسم نکره است که پس از آن جمله فعلیه آمده است. / در گزینه «۲» «المعلم الحادق» معرفه اند. گزینه «۳» نیز «طریقة» / گزینه «۴» «تلمیذا» اسم فاعل نیستند. (پورمهدی) (درس پنجم - قواعد)